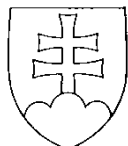


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Košice
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 6438/57/2021-43650/2022/570021406/Z61

Košice 04.01.2023



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1 riadok 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané IŽP Košice rozhodnutím IŽP Košice č. 2997-30870/2007/Kov/570021406 zo dňa 31.08.2007 v znení zmien vydaných IŽP Košice rozhodnutiami č. 9325-42057/2007/Kov/570021406/Z1 zo dňa 19.12.2007, č. 7740-35666/2008/Kov/570021406/Z2 zo dňa 04.11.2008, č. 1177-1963/2009/Kov/570021406/Z3 zo dňa 26.01.2009, č. 923-2829/2009/Kov/570021406/Z4 zo dňa 27.01.2009, č. 4606-14348/2009/Wit/570021406/Z5 zo dňa 11.05.2009, č. 6514-29767/2009/Mer/570021406/Z6 zo dňa 25.09.2009, č. 5613-8472/2009/Kov/570021406/Z7 zo dňa 09.09.2009, č. 6259-23186/2009/Wit/570021406/Z8 zo dňa 15.07.2009, č. 6757-26346/2009/Wit/570021406/Z9 zo dňa 24.08.2009, č. 6759-6347/2009/Wit/570021406/Z10 zo dňa 21.08.2009, č. 8221-35864/2010/Kov/570021406/Z11 zo dňa 11.11.2009, č. 9533-38787/2010/Kov/570021406/Z12 zo dňa 29.12.2010, č. 3736-10118/2011/Kov/570021406/Z13 zo dňa 12.04.2011, č. 5180-18895/2011/Haj/570021406/Z14 zo dňa 07.07.2011, č. 6645-25094/2011/Wit/570021406/Z15 zo dňa 06.09.2011, č. 6789-26917/2011/Haj/570021406/Z16 zo dňa 19.10.2011, č. 4 996-26600/2011/Hut/570021406/

Z17 zo dňa 20.09.2011, zmenené rozhodnutím Slovenskej inšpekcie životného prostredia – ústredie – útvarom integrovaného povoľovania a kontroly č. 8872-971/27/2012/Šop/570021406 zo dňa 13.01.2012, č. 7992-11258/2012/Hut,Wit/570021406/Z18 zo dňa 24.04.2012, č. 8246-34667/2011/Mil/570021406/Z19 zo dňa 05.12.2011, č. 8829-3743/2012/Wit/570021406/Z20 zo dňa 13.02.2012, č. 6020-33889/2012/Hut/570021406/Z21 zo dňa 17.12.2012, č. 7265-27682/2012/Wit/570021406/Z22 zo dňa 19.10.2012, č. 7657-31586/2012/Hut,Wit/570021406/Z23 zo dňa 03.12.2012, č. 3008-11688/2013/Wit/570021406/Z25 zo dňa 02.05.2013, č. 4631-18862/2013/Wit/570021406/ZSP26 zo dňa 16.07.2013, č. 6099-29160/2013/Mer/570021406/ZSP28 zo dňa 06.11.2013, č. 2930-13055/2014/Mer/570021406/ZK29 zo dňa 29.04.2014, č. 5137-24160/2014/Mer,Hut/570021406/ZK31 zo dňa 25.08.2014, č. 5313-24133/2014/Pal/570021406/Z32 zo dňa 20.08.2014, č. 6594-30091/2014/Haj/570021406/Z33 zo dňa 24.10.2014, č. 686-4630/2015/Wit/570021406/ZK35 zo dňa 13.02.2015, č. 2269-15384/57/2015/Jen/Z36 zo dňa 29.05.2015, č. 4433-16534/2015/Pal/570021406/Z37 zo dňa 11.06.2015, č. 5660-25372/2015/Pal/570021406/Z38 zo dňa 08.10.2015, č. 1258-2688/2016/Haj,Mer/570021406/ZSP39 zo dňa 03.03.2016, č. 8830-3120/2016/Val/570021406/Z40 zo dňa 01.02.2016, č. 4050-21367/2015/Pal/570021406/Z41 zo dňa 28.07.2016, č. 3896-23727/2016/Ber,Mer/570021406/Z42-SP zo dňa 27.07.2016, č. 6678-36411/2016/Ber/570021406/Z43 zo dňa 09.12.2016, č. 8170-841/2017/Haj/570021406/Z44 zo dňa 19.01.2017, č. 8797-11858/2017/Haj/570021406/Z45 zo dňa 27.04.2017, č. 5136-24591/2017/Bre,Val/570021406/Z46-SP zo dňa 01.08.2017, č. 5137-26041/2017/Bre,Val/570021406/Z47-SP zo dňa 17.08.2017, č. 6431-35970/2017/Val/570021406/Z48 zo dňa 29.11.2017, č. 8948-6153/2018/Val/570021406/Z50, č. 5601-26378/2018/Haj/570021406/Z51 zo dňa 13.08.2018, č. 5177-29706/2018/Mil/570021406/Z52 zo dňa 28.09.2018, č. 7459-41978/2018/Mil/570021406/Z53 zo dňa 13.12.2018, č. 8826/57/2019-46884/2020/570021406/Z54-SP zo dňa 04.02.2020, č. 9808/57/2019-4595/2020/570021406/Z55-SP zo dňa 13.02.2020, č. 5272/57/2020-21263/2020/570021406/Z56 zo dňa 20.07.2020, č. 6140/57/2020-24200/2020/570021406/Z57 zo dňa 25.09.2020, č. 9222/57/2020-2175/2021/570021406/Z58 zo dňa 03.02.2021, č. 9796/57/2020-2179/2021/570021406/Z59 zo dňa 04.02.2021 a č. 5904/57/2021-19492/2021/570021406/Z60-SP zo dňa 03.06.2021 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bolo povolené vykonávanie činnosti v prevádzke:

ČOV Sokol'any – DZ Energetika

Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice

okres: Košice II

prevádzkovateľovi:

Obchodné meno: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**

Sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**

IČO: **36 199 222**

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ:

a) v oblasti povrchových vôd:

- povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:

- 1) V časti II. „Podmienky povolenia“, B. Emisné limity sa v bode 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách rušia podmienky č. 2.1, 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3, 2.1.4, 2.2, 2.3, 2.4 a 2.9 a dopĺňajú sa podmienky č. 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 a 2.9 s nasledovným znením:

2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách

- 2.1 Prevádzkovateľ je oprávnený 24 hodín denne, 365 dní v roku kontinuálne vypúšťať priemyselné odpadové vody (t. j. zmiešané priemyselné odpadové vody spolu so splaškovými odpadovými vodami, vodami z povrchového odtoku a podzemnými priesakovými vodami spod telesa Suchej haldy, z podnikovej kanalizácie U. S. Steel Košice, s.r.o.) vyčistené v mechanicko-chemickej čistiarni odpadových vôd Sokolany do recipienta Sokoliansky potok v rkm 8,5, číslo hydrologické poradia 4-32-05-049 za nasledovných podmienok:

- a) Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd: objem odpadových vôd vypúšťaných z čistiarne odpadových vôd Sokolany cez výustný objekt do recipienta Sokoliansky potok nesmie prekročiť hodnoty uvedené v tabuľke č. 5.

Tabuľka č. 5 - Maximálne množstvá vypúšťaných odpadových vôd:

Q_{priem.} (l.s⁻¹)	Q_{max.} (l.s⁻¹)	Q_{denný} (m³.deň⁻¹)	Q_{celkové} (m³.rok⁻¹)
1 268,4	1400	109 589	40 000 000
-	1580*	136 512 *	-

* V prípade prívalových dažďov a povodní

- b) Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia nepolárne extrahovateľné látky, absorbovateľné organicky viazané halogény, sulfidy a aktívny chlór vo vypúšťaných odpadových vodách stanovené v bodových vzorkách nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6.
- c) Koncentračné hodnoty pre ukazovatele znečistenia uvedené v tabuľke č. 6 vo vypúšťaných odpadových vodách, merané 24 hodinovou zlievanou vzorkou, nesmú prekročiť prípustné koncentračné hodnoty uvedené v tabuľke č. 6, okrem prípadu, kedy pri celkovom počte 330 až 365 odobratých 24 hodinových zlievaných vzorkách je prípustný počet nevyhovujúcich vzoriek 7, pričom prípustné koncentračné hodnoty pre daný ukazovateľ je možné prekročiť maximálne do výšky 1,2 násobku limitnej prípustnej koncentračnej hodnoty ustanovenej v tabuľke č. 6.

Tabuľka č. 6 Emisné limity pre znečisťujúce látky v odpadových vodách vypúšťaných do Sokolianskeho potoka

Zdroj emisií: Odpadové vody z areálu U.S.Steel Košice, s.r.o. Miesto vypúšťania: Výustný objekt do Sokolianskeho potoka						
P. č.	Ukazovateľ	Symbol	Jednotka	Prípustné koncentračné hodnoty „c _p “	Bilančné hodnoty	
					kg/deň	t/rok
1	Reakcia vody	pH	-	6 – 9	-	-
2	Chemická spotreba kyslíka	CHSK _{Cr}	mg/l	35	3836	1400
3	Chloridy	Cl ⁻	mg/l	250	27397	10000
4	Sírany	SO ₄ ²⁻	mg/l	250	27397	10000
5	Rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C	RL ₅₅₀	mg/l	740	81098	29600
6	Rozpustené látky po žíhaní pri 105 °C	RL ₁₀₅	mg/l	900	98630	36000
7	Ner rozpustené látky	NL	mg/l	40	4384	1600
8	Železo	Fe	mg/l	2	219	80
9	Dusitanový dusík	N-NO ₂	mg/l	0,5	55	20
10	Celkový dusík	N _{celk}	mg/l	9	986	360
11	Amoniakálny dusík	N-NH ₄	mg/l	1	110	40
12	Kyanidy celkové	CN ⁻ _{celk}	mg/l	0,1	11	4
13	Kyanidy toxické	CN ⁻ _{tox}	mg/l	0	0	0
14	Fenolový index	FN	mg/l	0,02	2,2	0,8
15	Celkový fosfor	P _{celk}	mg/l	0,4	44	16
16	Mangán celkový	Mn	mg/l	0,3	33	12
17	Absorbovateľné organicky viazané halogény	AOX	mg/l	0,03 ¹⁾	3,3	1,2
18	Nepolárne extrahovateľné látky	NEL	mg/l	1,5 ¹⁾	165	60
19	Aktívny chlór	Cl ₂	mg/l	0,2 ¹⁾	23	8
20	Sulfidy	S ²⁻	mg/l	0,02 ¹⁾	2,2	1
21	Celkový chróm	Cr _{celk}	mg/l	0,05 ²⁾	5,5	2
22	Šesťmocný chróm	Cr ⁶⁺	mg/l	0,025	3	1
23	Zinok	Zn	mg/l	0,1 ²⁾	11	4
24	Antracén	-	µg/l	0,4	0,044	0,016
25	Benzén	-	µg/l	50	5,479	2,000
26	Fenantrén	-	µg/l	2	0,219	0,080
27	Fluorantén	FLU	µg/l	1	0,110	0,040
28	Naftalén	-	µg/l	12	1,315	0,480
29	Tetrachlóretylén	PCE	µg/l	10	1,096	0,400
30	Trichlóretylén	TCE	µg/l	10	1,096	0,400
31	4-terc-oktylfenol	oktylfenol	µg/l	1	0,110	0,040
32	Tox _{ind}	Tox _{ind}	% účinku	30	-	-
33	Bis(2-dibutylftalát)	DBP	µg/l	48	5,260	1,920
34	Polycyklické aromatické uhľovodíky PAU	PAU	µg/l	2	0,219	0,080
35	Benzo(a)pyrén	B(a)P	µg/l	0,1	0,011	0,004
36	Benzo(b)fluorantén	B(b)P	µg/l	0,1	0,011	0,004
37	Benzo(g,h,i)perylén	perylén	µg/l	Σ = 0,006	0,0006	0,00024
38	Indeno(1,2,3-cd)pyrén	indenopyrén	µg/l			

Vysvetlivky: c_p - prípustné koncentračné hodnoty 24 hodinovej zlievanej vzorky, µg – mikrogramy,

¹⁾ koncentračné hodnoty bodovej vzorky (NEL, AOX, aktívny chlór, sulfidy),

²⁾ hodnoty sa vzťahujú na filtrované vzorky.

- d) Prevádzkovateľ je povinný aktualizovať manipulačný poriadok ČOV Sokolany do 30 dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia podľa platných podmienok povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a požiadať IŽP Košice o jeho schválenie.

- 2.2 Prevádzkovateľ je povinný vykonať skúšky ekotoxicity na vodných organizmoch v súlade s prílohou 6 časť C k nariadeniu vlády SR 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd (ďalej len „Nariadenie vlády SR č. 269/2010 Z. z.“).
- 2.3 Prevádzkovateľ je povinný pri prekročení indikatívnej hodnoty ekotoxicity zabezpečiť identifikáciu látok, spôsobujúcich prekročenie indikatívnej hodnoty ekotoxicity v súlade s prílohou 6 časť C k Nariadeniu vlády SR č. 269/2010 Z. z. a výsledky predložiť IŽP Košice a SLOVENSKÉMU VODOHOSPODÁRSKEMU PODNIKU, š. p., odštepnému závodu Košice (ďalej len „SVP, š.p.“).
- 2.4 Skúšku ekotoxicity je prevádzkovateľ povinný vykonať minimálne dvakrát za rok v období jedného roka od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 6438/57/2021-43650/2022/570021406/Z61 zo dňa 04.01.2023 a po zmene charakteru výroby alebo zmene povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.
- Ekotoxicita na vodných organizmoch má indikatívny význam. Pre stanovenie ekotoxicity sa využíva parameter indikatívna skúška toxicity, Tox_{ind} . Indikatívna hodnota je 30 % účinku. Na skúšanie sa použijú minimálne organizmy troch trofických úrovní podľa druhu znečistenia. Ak sa uvedenými skúškami nepreukáže hodnota ekotoxicity vyššia ako indikatívna hodnota, môže sa upustiť od skúšky ekotoxicity až dovtedy, kým nenastanú zmeny, ktoré by mohli spôsobiť nárast hodnôt ekotoxicity vypúšťaných odpadových vôd na indikatívnu hodnotu alebo vyššiu hodnotu.
- Prevádzkovateľ je povinný výsledky skúšok ekotoxicity predložiť IŽP Košice a SVP, š.p. do 31. januára nasledujúceho roka, po vykonaní oboch skúšok ekotoxicity.
- 2.9 Prevádzkovateľ je oprávnený vypúšťať odpadové vody do Sokolianskeho potoka do 30.06.2027.
- 2) **V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 7. Podávanie správ“ sa nahrádzajú podmienky 7.3 a 7.4 nasledovným znením:**
- 7.3 Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje do národného registra znečisťovania v súlade s § 26 ods. 1 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ za oznamovací rok raz ročne, najneskôr do 28. februára nasledujúceho kalendárneho roka.
- 7.4 Prevádzkovateľ je povinný ohlasovať IŽP Košice plánované zmeny v prevádzke, najmä zmenu používaných surovín, palív a iných látok a používanej energie, zmenu technologického postupu, technológie a spôsobu nakladania s odpadom.

Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí ostáva v platnosti v plnom rozsahu.

Odôvodnenie

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 1 riadok 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku ČOV Sokolany – DZ Energetika, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, na základe žiadosti spoločnosti prevádzkovateľa U. S. Steel, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, IČO: 36 199 222, doručenej na IŽP Košice dňa 15.04.2021.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ust. § 11 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po preskúmaní predloženej žiadosti zistil, že žiadosť nebola spracovaná v súlade s ustanovením § 7 ods. 1 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a k žiadosti neboli predložené náležitosti v súlade s § 7 ods. 2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, preto konanie prerušil rozhodnutím IŽP Košice č. 6438/57/2021-19739/2021/PK zo dňa 08.06.2021, doručeným dňa 10.06.2021 a vyzval prevádzkovateľa na doplnenie žiadosti v potrebnom rozsahu v lehote do 30 dní.

Prevádzkovateľ doručil na IŽP Košice prepracovanú žiadosť a predložil doklady potrebné k vydaniu predmetného rozhodnutia v dňoch 02.07.2021 a 13.07.2021.

Predmetom žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia je v oblasti povrchových vôd žiadosť o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Prevádzkovateľ predložil žiadosť o zmenu integrovaného povolenia, ktorej predmetom je predĺženie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd produkovaných spoločnosťou U. S. Steel Košice, s.r.o. do toku Sokoliansky potok v rkm 8,5, číslo hydrologické poradia 4-32-05-049 do 08.10.2027.

Prevádzkovateľ žiada v integrovanom povolení vykonať:

- a) zmenu spôsobu analýzy ukazovateľa nepolárne extrahovateľné látky, NEL zo spektrofotometrickej metódy v UV a IČ oblasti spektra podľa technickej normy na spektrofotometrickú metódu v UV oblasti spektra podľa technickej normy,
- b) zmenu podmienky I.7.3 časť II. integrovaného povolenia zo znenia, cit.: „Prevádzkovateľ je povinný zisťovať, zbierať, spracúvať a vyhodnocovať údaje a informácie podľa § 4 a § 5 vyhlášky MŽP SR č. 448/2010 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 205/2004 Z. z. o IPKZ, v rozsahu podľa prílohy č. 1 a každoročne ich za predchádzajúci kalendárny rok oznamovať do 31. marca v písomnej forme a v elektronickej forme do informačného systému Slovenského hydrometeorologického ústavu.“ na nasledovné znenie, cit.: „Prevádzkovateľ je povinný oznamovať údaje do národného registra znečisťovania v súlade s ustanovením § 26 ods. 1 písm. d) zákona

č. 39/2013 Z. z. o IPKZ za oznamovací rok raz ročne, v termíne stanovenom všeobecne záväzným právnym predpisom.“

Prevádzkovateľ k žiadosti o vydanie integrovaného povolenia predložil nasledovné doklady:

- 1) Zhrnutie opatrení na prevenciu znečistenia, najmä použitím najlepších dostupných techník za roky 2015-2020, so záverom, že za obdobie rokov 2015-2020 došlo k zlepšeniu kvality vypúšťaných vyčistených odpadových vôd v ukazovateľoch: *chloridy, rozpustené látky po žíhaní pri 550 °C, železo, dusitanový dusík, celkový dusík, amoniakálny dusík, kyanidy toxické, fenolový index, absorbovateľné organicky viazané halogény a celkový chróm* v takom rozsahu, ako je to uvedené nižšie v tabuľke:

Ukazovateľ znečistenia	jednotka	2015	2016	2017	2018	2019	2020	trend
pH	mg/l	8,1599	8,0545	8,0814	8,1500	8,3737	8,2435	↔
CHSK _{Cr}	mg/l	13,9112	13,9673	13,7380	12,8846	13,6121	13,7667	↔
chloridy	mg/l	187,3760	186,4821	177,2169	161,1208	160,3955	164,6557	↓
RL 550°C	mg/l	677,6462	660,9256	623,7803	630,6938	638,7881	608,0058	↓
Fe celk.	mg/l	0,3749	0,3980	0,3443	0,3237	0,4237	0,3172	↓
N-NH ₄	mg/l	0,2694	0,2441	0,2191	0,1882	0,1064	0,0781	↓
fenoly	mg/l	0,0048	0,0063	0,0041	0,0038	0,0034	0,0027	↓
NEL	mg/l	0,1754	0,1433	0,1624	0,1698	0,1213	0,2358	↑
N-NO ₂ ⁻	mg/l	0,2418	0,2068	0,2702	0,2373	0,1410	0,0948	↓
N celk	mg/l	6,0717	9,0450	5,6108	5,0233	5,0042	4,3667	↓
kyanidy toxické	mg/l	0,0042	0,0050	0,0048	0,0042	0,0054	0,0015	↓
Cr celkový	mg/l	0,0037	0,0050	0,0050	0,0050	0,0050	0,0025	↓
Cr ^{VI+}	mg/l	0,0050	0,0100	0,0100	0,0100	0,0100	0,0050	↔
Zn	mg/l	0,0457	0,0568	0,0524	0,0379	0,0567	0,0472	↔
AOX	mg/l	0,0388	0,0598	0,0588	0,0483	0,0159	0,0226	↓
množstvo vypustených vôd	m ³ /rok	24 903 193	27 511 185	28 754 117	28 804 752	25 078 432	24 704 324	↓

Prevádzkovateľ v zhrnutí opatrení uviedol, že značný prínos v znížení rozpustených látok, amoniakálneho dusíka a vo všeobecnosti aj ďalších ukazovateľov pripisuje realizovaným opatreniam a to:

- a) Zavedeniu systému riadenia dodávky vratnej vody do spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o.
- b) Nastaveniu najoptimálnejšieho výsledku v procese čistenia odpadových vôd v rámci zámény účinných chemických látok vo vodných stavbách spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o.
- c) Úprave v prevádzkovaní linky DESOX, zastaveniu odluhu do kanalizácie, zníženiu spotreby priemyselnej vody do absorbéra.

Pri uvedenom hodnotení prevádzkovateľ uviedol, že kvalita a kvantita odpadových vôd v podmienkach hutníckej výroby je významne ovplyvnená:

- množstvom výroby, ktorého útlm v rokoch 2019-2020 bol veľmi výrazný,
- poveternostnými podmienkami súvisiacimi so zmenou klímy, ktoré majú za príčinu striedanie obdobia sucha a privalových dažďov.

2. List SHMÚ č. 305-2831/2021/7389 zo dňa 21.06.2021 s hydrologickými údajmi pre Sokoliansky potok v profile Bočiar, st. v km 8,5, hydrologické číslo 4-32-05-049 (Q₃₅₅ 0,006 m³.s⁻¹, priemerný ročný prietok 0,090 m³.s⁻¹). SHMÚ k poskytnutým

hydrologickým údajom pre Sokoliansky potok uviedol v liste, cit: „Prirodzený režim v tomto povodí je narušený priemyselnou činnosťou. V riečnom kilometri 10,00 sú do toku zaústené odpadové vody U. S. Steel, ktoré zásadne ovplyvňujú hydrologický režim povrchového toku. Vo vodomernej stanici SHMÚ v Seni na Sokolianskom potoku v rkm 4,05 je monitorovaný kvantitatívny hydrologický režim.“

Poskytnuté priemerné ročné prietoky v Sokolianskom potoku v rkm 4,05 sú nasledovne: $0,759 \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1}$ v roku 2015, $0,830 \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1}$ v roku 2016, $0,818 \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1}$ v roku 2017, $0,776 \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1}$ v roku 2018, $0,736 \text{ m}^3 \cdot \text{s}^{-1}$ v roku 2019.

3. Schému stokovej siete areálu U. S. Steel Košice, s.r.o.
4. Kópiu protokolu č. 2236/2021 zo dňa 28.06.2021 o analýze odpadovej vody odoberanej dňa 14.06.2021, vypracovaný laboratóriom EKOLAB s.r.o.
5. Kópiu protokolu o skúškach č. 18776/2021, vystavený spoločnosťou U. S. Steel Košice – Labortest, s.r.o. dňa 15.06.2021.
6. Kópiu protokolu o skúškach č. 214 kvalifikovanej bodovej vzorky (2,5 h) povrchovej vody, odobratej dňa 15.06.2021, ktorý vystavil U. S. Steel Košice – Labortest, s.r.o., odbor Laboratórium Studenej valcovne (SNS Reg. No. 026/S-010).
7. Kópiu protokolu o skúške č. 764/21 kvalifikovanej bodovej vzorky (2,5 hod) povrchovej vody, odobratej dňa 14.06.2021 a vystavený spoločnosťou U. S. Steel Košice – Labortest, s.r.o. dňa 16.06.2021.
8. Doplnenie žiadosti zo dňa 02.07.2021 a 13.07.2021.

Prevádzkovateľ v žiadosti uviedol údaje:

- a) o druhu a priemernom množstve produkováných odpadových alebo osobitných vôd spoločnosťou U. S. Steel Košice, s.r.o. a externými subjektmi za roky 2015 až 2020, ktoré boli odvádzané jednotnou kanalizačnou sieťou spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o. na čistenie ČOV Sokolany, pričom priemer za roky 2015 až 2020 tvorili:
 - 6 % vody z povrchového odtoku ($1\,740\,000 \text{ m}^3/\text{rok}$),
 - 10 % splaškové odpadové vody ($2\,670\,000 \text{ m}^3/\text{rok}$),
 - 84 % priemyselné odpadové z hutníckej výroby ($23\,933\,000 \text{ m}^3/\text{rok}$),
- b) o množstve vypúšťaných priemyselných odpadových vôd alebo osobitných vôd z jednotlivých výrobných činností za rok 2020:
 - U.S.Steel Košice, s.r.o.: $26\,808\,007 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $73\,245,92 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, $847,75 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - Divízy závod (ďalej len „DZ“) Oceliareň: $6\,711\,049 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $18\,336,20 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok: $212,22 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Vysoké pece: $6\,290\,806 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $17\,187,99 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok $198,94 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Energetika: $6\,900\,316 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $18\,853,32 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, $847,75 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Zušľachtovne a Obalová vetva: $1\,896\,300 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $5\,181,15 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok $59,97 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Teplá valcovňa: $1\,503\,537 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $4\,108,02 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok $47,55 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Koksovňa: $1\,501\,598 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $4102,73 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok $47,49 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Studená valcovňa: $1\,309\,019 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $3\,576,55 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok $41,40 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - DZ Doprava $283,651 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $775,0 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, priemerný prietok $8,97 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,
 - RMS Košice s.r.o.: $167\,624 \text{ m}^3 \cdot \text{rok}^{-1}$, $457,99 \text{ m}^3 \cdot \text{deň}^{-1}$, $5,30 \text{ l} \cdot \text{s}^{-1}$,

- Carmeuse Slovakia s.r.o.: $111\,799\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $305,46\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $3,54\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - DZ Mechanika: $91\,658\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $250,43\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $2,90\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - EUROCAST Košice, s.r.o.: $87\,023\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $237,77\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $2,75\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - DZ Rúry: $78\,156\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $213,54\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $2,47\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - DZ Údržba: $69\,437\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $189,72\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $2,20\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - DZ Expedícia: $59\,257\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $161,90\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $1,87\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - Eurest s.r.o.: $47\,871\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $130,80\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $1,51\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - DZ Expedícia U.S. Steel Košice: $19\,047\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $52,04\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $0,60\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - Hasičský útvar: $2\,116\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $5,78\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $0,07\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - Labortest s.r.o.: $4\,233\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $11,56\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $0,13\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
 - Ostatné: $670\,876\text{ m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$, $76\,274,54\text{ m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$, $882,81\text{ l}\cdot\text{s}^{-1}$,
- c) o vypustených odpadových vodách za rok 2020 do Sokolianskeho potoka:
 $Q_r = 24\,704\,324\text{ m}^3/\text{rok}$, $Q_d = 67\,498,15\text{ m}^3/\text{deň}$, $Q_{\text{priem}} = 781,23\text{ l/s}$,
- d) o spôsobe čistenia odpadových vôd v ČOV Sokolany s uvedením hlavného technologického procesu čistenia odpadových vôd, ktorý pozostáva:
- z predčistenia odpadových vôd, ktorého cieľom je zachytenie suspendovaných látok a plávajúcich olejov, zníženie obsahu železa a hodnoty koncentrácie chemickej spotreby kyslíka,
 - sedimentácie, ktorá prebieha v sedimentačnej nádrži o objeme $45\,000\text{ m}^3$ s dobou zdržania odpadových vôd 4 – 6 hodín, pričom usadený kal z dna sedimentačnej nádrže je odčerpávaný do zariadenia na odvodnenie kalu,
 - z fyzikálno-chemického čistenia, čírenie prebieha v 7 číriacich reaktoroch s použitím síranu železnatého alebo síranu železitého a hydroxidu vápenatého a pomocného organického flokulantu, pričom časť vyčírenej odpadovej vody je bez filtrácie vypúšťaná do Sokolianskeho potoka a časť je odvádzaná na filtráciu (kal z číričov je odvádzaný na odstredivku),
 - z filtrácie, ktorá prebieha na pieskových filtroch a prefiltrovaná voda je odvádzaná späť do výrobného procesu ako priemyselná voda,
 - zo strojného odvodnenia kalu, ktoré je uskutočňované v odstredivke, odkiaľ odvodnený kal je odvádzaný do zberného kontajnera a odstredená voda je odvádzaná do sedimentačnej nádrže ČOV,
- e) o účinnosti čistenia odpadových vôd ČOV Sokolany za rok 2020:
- celková účinnosť ČOV Sokolany v roku 2020: 79 % v ukazovateli nerozpustené látky (NL), 64 % v ukazovateli železo (Fe), 51 % v ukazovateli chemická spotreba kyslíka dichrómanom (CHSK_{Cr}), 54 % v ukazovateli nepolárne extrahovateľné látky (NEL), -7 % v ukazovateli sírany (SO_4^{2-}), 6 % v ukazovateli kyanidy celkové ($\text{CN}_{\text{celk.}}$), 84 % v ukazovateli fenolový index (FN), 88 % v ukazovateli amoniakálny dusík (N-NH_4), 53 % v ukazovateli biochemická spotreba kyslíka (BSK_5),
- f) koncentračné hodnoty vypúšťaných odpadových vôd, priemerné denné koncentrácie a priemerné mesačné koncentrácie, bilančné hodnoty namerané vo vypúšťaných odpadových vodách v roku 2020 na základe odberov určených integrovaným povolením,
- g) o lokalizácii výustu z ČOV a miesta zaústenia do recipientu:
- vyčistené odpadové vody budú vypúšťané cez vybudovaný merný objekt kontinuálne do vodného toku Sokoliansky potok v rkm 8,5, hydrologické číslo 4-32-05-049,

- h) o mernom objekte, ktorý tvorí primárne zariadenie Parshallov merný žľab s meracím rozsahom prietokov od 0,00 l/s do 1612,56 l/s a sekundárne zariadenie, prietokomer typu Nivosonar,
- i) o údaje o počte dní v kalendárnom roku, kedy budú vypúšťané odpadové vody do recipientu: vyčistené odpadové vody budú vypúšťané kontinuálne, 24 hodín denne,
- j) zoznam a opis zdrojov emisií z prevádzky a údaje o predpokladaných množstvách a druhoch emisií do jednotlivých zložiek životného prostredia (vody) pre všetky znečisťujúce látky uvedené v prílohe č. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ spolu s opisom významných účinkov na životné prostredie:
- organické zlúčeniny halogénov a látky, ktoré môžu vo vodnom prostredí takéto zlúčeniny vytvárať, AOX:
 - predpokladaný znečisťovateľ: DZ Koksovňa, DZ Vysoké pece, DZ Oceliareň,
 - predpokladané množstvo: nepotvrdené,
 - opis zdroja: predpokladaným zdrojom sú prevádzky, v ktorých dochádza k spaľovaciemu procesu,
 - organické zlúčeniny fosforu: nie sú vypúšťané,
 - organické zlúčeniny cínu: nie sú vypúšťané,
 - látky a zmesi, pri ktorých bolo dokázané, že vo vodnom prostredí alebo pri prenose vodným prostredím majú karcinogénne alebo mutagénne účinky alebo vlastnosti, ktoré môžu ovplyvniť reprodukciu:
 - znečisťovateľ: DZ Koksovňa,
 - predpokladané množstvo: 0,085 kg/rok benzo(a)pyrén, 0,143 kg/rok benzo(b)fluorantén, 0,066 kg/rok benzo(k)fluorantén, 0,054 kg/rok benzo(g,h,i)perylén, 0,07 kg/rok indeno(1,2,3-c,d)pyrén, 0,46 kg/rok PAU,
 - opis zdroja: hlavným zdrojom je čistiaci proces koksárenského plynu, ktorý je vedľajším produktom v rámci výroby koksu,
 - čistenie odpadových vôd: odpadové vody sú čistené v BČOV Koksove, kde uvedené znečisťujúce látky sú eliminované biologickým a chemickým procesom čistenia s účinnosťou čistenia cca 90 %,
 - perzistentné uhl'ovodíky a perzistentné a bioakumulovateľné toxické organické látky:
 - znečisťovateľ: DZ Koksovňa,
 - predpokladané množstvo: tetrachlóretylén, trichlóretylén na základe polročného monitoringu v 24 h zlievanej vzorke z odtoku ČOV Sokolany boli stanovené hodnoty pod medzou detekcie (< 1,0 µg/l),
 - kyanidy:
 - znečisťovateľ: DZ Koksovňa
 - opis zdroja: hlavným zdrojom je čistiaci proces koksárenského plynu, ktorý je vedľajším produktom v rámci výroby koksu,
 - predpokladané množstvo: 595 kg/rok CN_{celk.} DZ Koksovňa,
 - čistenie odpadových vôd: odpadové vody sú čistené v BČOV Koksove, kde uvedené znečisťujúce látky sú eliminované biologickým a chemickým procesom čistenia s účinnosťou čistenia cca 40 %,
 - znečisťovateľ: DZ Vysoké pece,
 - opis zdroja: plynočistiareň vysokých pecí, v rámci výroby surového železa, v uvedených procesoch kyanidy toxické potvrdené neboli,
 - predpokladané množstvo: 0,023 mg/l DZ Vysoké pece,

- kovy a ich zlúčeniny: Cr^{6+} , Cr_{celk} , Zn , Fe_{celk} . / DZ Studená valcovňa, Mn a Hg / zdroje neidentifikované,
 - znečisťovateľ: Studená valcovňa,
 - opis zdroja: zdrojom Cr^{6+} , Zn je finálna výroba v rámci povrchovej úpravy valcovaného materiálu, zdrojom Fe_{celk} sú skoro všetky prevádzky, okrem výrobných procesov, patrí sem aj predčistiace a čistiace zariadenie odpadových vôd, nakoľko chemické procesy prebiehajú na základe koagulácie za pomoci železnatých a železitých iónov,
 - predpokladané množstvo: 182,6 kg/rok Cr^{6+} , 9,1 kg/rok Cr_{celk} , 98,6 kg/rok Zn , 4328,7 kg/rok Fe_{celk} ,
 - arzén a jeho zlúčeniny: nie sú vypúšťané,
 - biocídy a prípravky na ochranu rastlín:
 - znečisťovateľ: DZ Vysoké pece, DZ Oceliareň, Koksovňa, neutralizačná stanica DZ Studená valcovňa, Ferroenergy,
 - predpokladané množstvo: nemerané,
 - opis zdroja: biocídy sú využívané v rámci chemického ošetrovania chladiacich a cirkulačných okruhov, najčastejšie používaným prípravkom je chlornan sodný,
 - rozptýlené materiály: nie sú vypúšťané,
 - látky prispievajúce k eutrofizácii (hlavne dusičnany a fosfáty):
 - znečisťovateľ: BČOV Koksovňa (NO_3^-), chladiace a cirkulačné okruhy jednotlivých prevádzok DZ Vysoké pece, DZ Oceliareň, Koksovňa, NS, Studená valcovňa, Ferroenergy (P_{celk}),
 - opis zdroja: NO_3^- vznikajú v procese BČOV Koksovne v rámci čistenia fenolčpavkových vôd, najčastejším zdrojom fosforu je cirkulačný okruh chladiacich vôd,
 - látky s nepriaznivým vplyvom na kyslíkovú bilanciu (napr. BSK_5 , CHSK_{Cr}):
 - zdroj: zdrojom NEL sú všetky prevádzky,
 - znečisťovateľ: DZ Koksovňa (prioritné látky),
 - predpokladané množstvo: 0,085 kg/rok benzo(a)pyrén, 0,143 kg/rok benzo(b)fluorantén, 0,066 kg/rok benzo(k)fluorantén, 0,054 kg/rok benzo(g,h,i)perylén, 0,07 kg/rok indeno(1,2,3-c,d)pyrén, 0,46 kg/rok PAU, 1,86 kg/rok kyanid, 0,032 kg/rok antracén, benzén (nemerané),
 - opis zdroja: hlavným zdrojom je čistiaci proces koksárenského plynu, ktorý je vedľajším produktom v rámci výroby koksu,
 - čistenie odpadových vôd: odpadové vody sú čistené v BČOV Koksovne, kde uvedené znečisťujúce látky sú eliminované biologickým a chemickým procesom čistenia s účinnosťou čistenia cca 90 %,
- k) o hodnotení stavu vodného útvaru SKH0023 Sokoliansky potok, rkm od 16,00 do 0,00, dĺžka 15,5 m, analýzu súčasného stavu a predpokladu k roku 2027 – údaje prevzaté z dokumentu: Plán manažmentu čiastkového povodia Hornádu, december 2020,
- l) o posúdení vplyvu vypúšťaných odpadových vôd alebo osobitných vôd z ČOV na kvalitu vody v recipiente na základe výpočtu podľa zmiešavacej rovnice, do výpočtov boli použité priemerné hodnoty prietoku (783,37 l/s) a koncentrácií znečistenia v sledovaných ukazovateľoch vo vypúšťaných odpadových vodách za rok 2020, prietok Q_{355} (6 l/s) vo vodnom toku Sokoliansky potok, zdokladovaný listom SHMÚ, HMPV Košice č. 305-2831/2021/7389 zo dňa 21.06.2021.

Vzhľadom k tomu, že predmetom konania nebola podstatná zmena integrovaného povolenia podľa § 2 písm. l) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice podľa sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie správny poplatok nevybral.

IŽP Košice na základe posúdenia predmetnej žiadosti a vzhľadom k tomu, že sa nejednalo o podstatnú zmenu v činnosti prevádzky podľa § 11 ods. 10 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od niektorých náležitostí žiadosti podľa § 7 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice nenariadil ústne pojednávanie, pretože o nariadenie ústneho pojednávania nepožiadali žiadni účastníci konania.

IŽP Košice po posúdení žiadosti v súlade s ustanovením § 11 ods. 5 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania spoločnosť U. S. Steel Košice, s.r.o., Mestskú časť Košice – Šaca, SVP, š. p., OZ Košice, Obec Sokolany, Obec Bočiar, Obec Seňa a dotknuté orgány Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia kraja, ŠVS, Ministerstvo životného prostredia SR, Odbor štátnej vodnej správy a rybárstva o začatí konania listom č. 6438/57/2021-19645/2021 zo dňa 13.07.2021, doručeným v dňoch 13.07.2021 a 14.07.2021. IŽP Košice taktiež upovedomil Ministerstvo životného prostredia SR, oddelenie integrovanej prevencie ako dotknutý orgán o začatí konania listom č. 6438/57/2021-28396/2021 zo dňa 02.08.2021, doručeným dňa 03.08.2021.

IŽP Košice bola dňa 19.08.2021 doručená žiadosť SVP, š. p. listom č. 3471/2021/2 zo dňa 13.08.2021 o predĺženie lehoty o 30 kalendárnych dní k vyjadreniu k žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia a to z dôvodu špecifického charakteru posudzovanej prevádzky a jej vplyvu na povrchový recipient, vyžadujúcej podrobnejšie preskúmanie žiadosti a zhodnotenie doposiaľ vykonaných opatrení na zmiernenie nežiadúcich dopadov na vodný tok Sokoliansky potok. IŽP Košice listom č. 6438/57/2021-30739/2021 zo dňa 19.08.2021 na základe žiadosti SVP, š. p. predĺžil lehotu na vyjadrenie k žiadosti do 10.09.2021.

IŽP Košice požiadal Ministerstvo životného prostredia SR, listom č. 6438/57/2021-32049/2021 zo dňa 27.08.2021 o predĺženie lehoty o 90 dní na vydanie predmetného rozhodnutia podľa § 19 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ. Ministerstvo životného prostredia predĺžilo lehotu na vydanie rozhodnutia listom č. 12058/2021-12.1.1 zo dňa 05.10.2021 o 90 dní.

Dňa 03.08.2021 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie Okresného úradu Košice, odboru starostlivosti o životné prostredie, ŠVS č. OU-KE-OSZP2-2021/028105-002 zo dňa 02.08.2021, v ktorom bolo uvedené, že súhlasí s vydaním zmeny integrovaného povolenia bez pripomienok.

Dňa 10.09.2021 bolo na IŽP Košice doručené stanovisko SVP, š. p., č. CS SVP OZ KE, 3703/2021/2 zo dňa 07.09.2021, v ktorom bolo uvedené, že navrhované zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ v zmysle predloženej žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s.r.o. akceptuje s nasledovnými pripomienkami

a námietkami. SVP, š.p. žiada pri metóde stanovenia ukazovateľa NEL vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV Sokolany rešpektovať požiadavky Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. v zmysle prílohy č. 6 časť B bodu 4.1.

SVP, š.p. uviedlo, že má voči navrhovanému termínu platnosti zmeny integrovaného povolenia do 08.10.2027 námietky z nasledovných dôvodov:

- priemerný prietok vypúšťaných odpadových vôd z ČOV Sokolany do recipientu Sokoliansky potok je viac ako o dva rády vyšší ako zdokladovaný 355-denný prietok vo vodnom toku a cca o 1 rád vyšší ako priemerný ročný prietok v toku nad vyústením odtoku z ČOV, z čoho je zrejmé, že zvyškové znečistenie odpadových vôd zásadne ovplyvňuje kvalitu povrchovej vody v tomto recipiente, nakoľko riediaci pomer je v danom prípade zanedbateľný;
- do spracovaného posúdenia vplyvu na recipient boli použité priemerné hodnoty prietoku a koncentrácií znečistenia v sledovaných ukazovateľoch na odtoku z ČOV za rok 2020, nie povolené limitné hodnoty, ktoré je požadované ponechať v platnosti bez zmeny pre ďalšie prevádzkové obdobie, pričom len limitná hodnota Q_{priem} (1268,4 l/s) je oveľa vyššia ako dosiahnutý priemerný ročný prietok za rok 2020 (781,23 l/s);
- nateraz povolené koncentračné limitné hodnoty znečistenia vypúšťaných odpadových vôd z ČOV, ktoré prakticky tvoria recipient Sokoliansky potok pod výustom z ČOV Sokolany, v značnom počte ukazovateľov prekračujú prípustné imisné limity pre povrchové vody, ustanovené v prílohe č. 5 k nariadeniu vlády SR č. 269/2010 Z. z.;
- účinnosť čistenia odpadových vôd z hľadiska posudzovania viacerých sledovaných ukazovateľov znečistenia je neprimerane nízka.

SVP, š.p. odporúča vydať zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ s časovým obmedzením na dobu maximálne 3 roky, najneskôr do 08.10.2024, súčasne s podmienkou realizácie ďalších nápravných opatrení na zníženie znečistenia vypúšťaných odpadových vôd do vodného toku Sokoliansky potok a dožiadať aj stanovisko Ministerstva životného prostredia SR (ďalej len MŽP SR) k predmetného špecifickému prípadu k ďalšiemu nakladaniu s odpadovými vodami z veľkého priemyselného zdroja znečistenia, dlhodobo bez zodpovedajúceho povrchového recipientu, čo výrazne sťažuje dosiahnutie súladu s požiadavkami Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. v zmysle platného imisno-imisného princípu.

IŽP Košice vyhodnotil námietky a pripomienky SVP, š.p. nasledovne:

- 1) IŽP Košice upovedomil MŽP SR, odbor štátnej vodnej správy a rybárstva listom č. 6438/57/2021-19645/2021 zo dňa 13.07.2021 a oddelenie integrovanej prevencie listom č. 6438/57/2021-28396/2021 zo dňa 02.08.2021 o začatí konania a požiadal ho o vyjadrenie k predmetnej žiadosti, ale do vydania tohto rozhodnutia sa MŽP SR nevyjadrilo k predmetnej žiadosti a špecifickému prípadu vypúšťania odpadových vôd do toku Sokoliansky potok.
- 2) IŽP Košice akceptoval odporúčanie SVP, š. p. s návrhom obmedzenie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd na dobu maximálne 3 roky v rozhodnutí IŽP Košice č. 6438/57/2021-36035/2021/570021406/Z61 zo dňa 18.11.2021.
- 3) IŽP Košice akceptoval námietku SVP, š.p. a nevyhovel účastníkovi konania v žiadosti o zmenu metódy merania ukazovateľa nepolárne extrahovateľné látky vo vypúšťaných

odpadových vodách z ČOV Sokolany zo spektrofotometrickej metódy v ÚV a IČ oblasti spektra podľa technickej normy na spektrofotometrickú metódu v ÚV oblasti spektra podľa technickej normy, nakoľko metóda v ukazovateli NEL je v podmienke I.2.1 časť II. integrovaného povolenia stanovená v súlade s prílohou č. 6 časť B bodu 4. Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z.

IŽP Košice požiadal listom č. 6438/57/2021-25340/2021 zo dňa 14.07.2021 MŽP SR, odbor štátnej vodnej správy a rybárstva na základe Metodického usmernenia ministerstva k Nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z. o odborný posudok s určením prípustných limitných koncentračných hodnôt vypúšťaných odpadových vôd do toku Sokoliansky potok, v rkm 8,5, hydrologické poradie 4-32-05-049 prostredníctvom Výskumného ústavu vodného hospodárstva (ďalej len „VÚVH“), t. j. ministerstva poverenej osoby.

IŽP Košice požiadal o odborný posudok s určením prípustných limitných koncentračných hodnôt do toku v ukazovateľoch znečistenia (pH, chloridy, rozpustené látky, žihané pri 550 °C, rozpustené látky, sušené pri 105 °C, železo, celkový dusík, amoniakálny dusík, kyanidy celkové, kyanidy toxické, fenolový index, absorbovateľné organicky viazané halogény, aktívny chlór, sulfidy, celkový chróm, zinok) vypúšťaných odpadových vôd do toku Sokoliansky potok prostredníctvom VÚVH, z dôvodu zložitosti prípadu a v spojitosti s výnimkou udelenou pre spoločnosť U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, IČO: 36 199 222 v schválenom Vodnom pláne Slovenska, vydanom MŽP SR, ktorú prevádzkovateľ uvádza v žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia [plán manažmentu čiastkového povodia Hornádu (2015) str. 141, 142, 143 a Plán manažmentu správneho územia povodia Dunaja (2020), str. 316].

Dňa 30.09.2021 bolo na IŽP Košice doručené Odborné posúdenie k vydaniu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka vypracované VÚVH, spracovateľom posudku Ing. Karolom Kucmanom, CSc.

Spracovateľ v Odbornom posúdení k vydaniu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka z prevádzky „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ prevádzkovateľovi U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, Zn. č. 6438/57/2021-25340/2021 zo dňa 14.07.2021 Košice“ vychádzal na základe zhodnotenia priemerných údajov z výsledkov monitoringu množstva (67 498,2 m³/deň) a kvality vypúšťaných odpadových vôd z predmetnej ČOV za rok 2020 a zohľadnení vývojového trendu za sledované obdobie rokov 2015-2020, pričom predložil IŽP Košice nasledovný návrh limitných hodnôt znečistenia na odtoku z ČOV predmetnej prevádzky pre posudzované ukazovatele znečistenia, počnúc rokom 2021, k vydaniu zmeny integrovaného povolenia pre jednotlivé posudzované parametre znečistenia:

Parameter znečistenia	Jednotka	Nariadenie vlády SR 269/2010 Z. z. C _{max, imisný}	Navrhovaný limit v posudku C _p
teplota	°C	< 26	< 26
pH	-	6,0 – 8,5	6,0 – 9
Cl ⁻	mg/l	200	250
RL ₁₀₅	mg/l	900	900

Parameter znečistenia	Jednotka	Nariadenie vlády SR 269/2010 Z. z. C_{\max} , imisný	Navrhovaný limit v posudku C_p
RL ₅₅₀	mg/l	640	800
NL ₁₀₅	mg/l	-	10
Fe	mg/l	2	3
N _{celk.}	mg/l	9	7
NH ₄ ⁺ -N	mg/l	1,0	1,0
CN _{cel.}	mg/l	0,003	0,1
CN _{tox}	mg/l	0,000	0,03
Fenol. index	mg/l	0,020	0,025
AOX	mg/l	0,02	0,03
Chlór aktívny	mg/l	0,02/0,005	0,02
S ²⁻	mg/l	0,02	0,01
Cr _{celk}	mg/l	0,009	0,006
Zn	mg/l	0,1	0,1

Pri vypracovaní návrhu limitných koncentrácií posudzovaného súboru parametrov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z prevádzky „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ spracovateľ návrhu vychádzal z podmienok súčasného rozsahu a skladby výroby hlavných i vedľajších produktov v priemyselnom areáli U. S. Steel Košice, stavu technologických zariadení a technologických postupov, systémov miestnych spôsobov nakladania s odpadovými vodami a ostatnými odpadmi, sieťami odvádzania jednotlivých druhov odpadových vôd a zariadení čistenia odpadových vôd.

V závere posudku je uvedené, že pre ukazovatele znečistenia Cl⁻, RL₅₅₀, Fe, CN_{celk.}, fenoly a AOX, Cl₂ boli navrhnuté limitné emisné koncentrácie pre vypúšťanie vôd C_p na vyššej úrovni ako sú hodnoty limitných imisných koncentrácií pre povrchové toky, ktoré sú vyžadované Nariadením vlády SR č. 269/2010 Z. z., nakoľko navrhovateľ zohľadnil socio-ekonomickú významnosť celého hutníckeho kombinátu v regióne a uviedol, že nie je racionálne kvôli dosiahnutiu dobrého stavu vôd v Sokolianskom potoku uzatvoriť prevádzku hutníckeho kombinátu.

Zvolený prístup k stanoveniu limitných koncentrácií posudzovaných parametrov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ spracovateľ Posudku podmienil požiadavkami integrovaného povolenia IPKZ prevádzky s tým, že počas prevádzky ČOV vykoná prevádzkovateľ opatrenia, ktoré by viedli k postupnému znižovaniu problematických parametrov znečistenia vo vypúšťaných vodách, ktoré presahujú hodnoty imisných koncentrácií v zmysle Nariadenia vlády č. 269/2010 Z. z.

V závere Posudku spracovateľ dodáva, že v prípade, že by v hutníckom kombináte došlo k zmene skladby, rozsahu výroby, alebo k zmene k ekologicky šetrnejšiemu technologickému postupu výroby, potom je potrebné prehodnotiť podmienky vypúšťania odpadových vôd, vrátane stanovenia ich emisných koncentračných hodnôt.

IŽP Košice oboznámil účastníkov konania s predmetným odborným posudkom vydaným VÚVH, listom č. 6438/57/2021-36980/2021 zo dňa 01.10.2021, doručeným 08.10.2021 a určil lehotu 7 dní na vyjadrenie sa k predmetnému novému podkladu k vydaniu zmeny integrovaného povolenia.

Dňa 15.10.2021 bolo na IŽP Košice doručené stanovisko SVP, š. p., č. CS SVP OZ KE, 4139/2021/2 zo dňa 13.10.2021 k posudku, ktorý vypracoval VÚVH Bratislava v 09/2021, v ktorom bolo uvedené, že návrh limitných koncentračných hodnôt v ukazovateľoch znečistenia, ktoré nedosahujú súlad s legislatívne ustanoveným emisno-imisným princípom v zmysle Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z. vo vypúšťaných odpadových vodách z prevádzky „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ do vodného toku Sokoliansky potok ako aj zdôvodnenie návrhu limitných hodnôt berie SVP, š.p. na vedomie a žiada, aby z hľadiska záujmov SVP, š. p. na ochranu vôd pred znečistením boli dodržané tieto základné podmienky:

- neboli navýšené koncentračné limity vypúšťaného znečistenia na odtoku z ČOV Sokolany, povolené predchádzajúcim rozhodnutím IŽP Košice,
- boli stanovené prevádzkovateľovi povinnosti pokračovať v realizovaní efektívnych nápravných opatrení v prevádzke na postupné znižovanie koncentrácie problematických parametrov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách, ktoré v súčasnosti presahujú prípustné imisné limity v povrchovej vode recipientu Sokoliansky potok,
- boli zohľadnené ďalšie požiadavky SVP, š. p., uvedené v stanovisku CS SVP OZ KE 3703/2021/2 zo dňa 07.09.2021 k vypúšťaniu odpadových vôd do povrchových vôd z prevádzky „ČOV Sokolany - DZ Energetika“.

IŽP Košice vyhovel požiadavke SVP, š.p. a koncentračné limity na odtoku z ČOV Sokolany pre jednotlivé ukazovatele znečistenia v povolení na vypúšťanie odpadových vôd nenavýšil oproti predchádzajúcemu rozhodnutiu IŽP Košice.

Dňa 14.10.2021 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie spoločnosti U. S. Steel Košice, s.r.o., v ktorom boli vznesené nasledovné pripomienky k odbornému posúdeniu k vydaniu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka:

1) Pripomienka 1: „V odbornom posúdení je uvedené, že vo vyhodnoteniach prevádzky sa vychádzalo z predložených podkladových materiálov (2-11, uvedené v posúdení) za obdobie rokov 2015 – 2020 s dôrazom na údaje spracované za rok 2020.“

Prevádzkovateľ predmetnej prevádzky vo svojom vyjadrení k pripomienke 1 uviedol, že vo východiskovom materiáli č. 11 je uvedené, že roky 2019 a 2020 boli rokmi poznačené krízou a pandemickou situáciou COVID-19, ktoré ovplyvnili a znížili výrobu o cca 30 %, čo významnou mierou ovplyvnilo kvalitu a množstvo vypúšťaných odpadových vôd a uvedené roky nebolo možné použiť ako východiskové roky pre vypracovanie odborného posudku.

2) Pripomienka 2: „Pri výpočte návrhu limitnej koncentrácie v kapitole 4 sa vychádza z ročného priemeru, mesačných priemerov a priemerného denného množstva vypúšťaných odpadových vôd za rok 2020.“

Prevádzkovateľ predmetnej prevádzky vo svojom vyjadrení k pripomienke 2 uviedol, že v odbornom posúdení nie je uvedená metodika resp. spôsob stanovenia výpočtu pre návrh limitných koncentrácií. Použitie ročného priemeru z mesačných priemerov považuje za nedostatočné, nakoľko vnášajú do výpočtov významnú štatistickú chybu

pri ukazovateľoch, ktoré sú monitorované v denných intervaloch. Priemerné denné množstvo vypúšťaných odpadových vôd nezohľadňuje povolené množstvo vypúšťaných odpadových vôd a zároveň ani fakt, že sa jedná o jednotnú kanalizačnú sieť s prídavkom vôd zo Sokolianskeho potoka. Z uvedených dôvodov s návrhom limitných koncentrácií prevádzkovateľ nesúhlasí a daný dokument z dôvodu zložitosti prípadu a v spojitosti s výnimkou udelenou v schválenom vodnom pláne Slovenska žiada neuplatniť v procese stanovenia limitných koncentračných hodnôt pre ČOV Sokolany.

Prevádzkovateľ vo svojom stanovisku ďalej uvádza, cit.: „Sprísnenie ukazovateľov monitorovaných na dennej báze N-NH_4^+ a fenolový index spôsobia častejšie odstávky ČOV Sokolany a presmerovanie odpadových vôd do havarijnej nádrže, čo bude mať za následok významné kolísanie množstva v toku s vplyvom na ekologický stav vodného útvaru. ČOV Sokolany je fyzikálno-chemická čistiareň odpadových vôd bez možnosti odbúrania daných ukazovateľov na navrhovaný limit.

Ukazovatele AOX je skupinový ukazovateľ, ktorý je významne ovplyvnený koncentráciou chloridov už pri analytickom stanovení, preto hodnoty AOX majú kolísavý charakter a s vypočítaným návrhom limitu nesúhlasíme, nakoľko podľa mesačných nameraných hodnôt v rokoch štandardného prevádzkovania dodržanie navrhovaného limitu je nereálne.

Navrhované limity uvedené v odbornom posudku VÚVH nezohľadňujú štandardné prevádzkové podmienky ani v jednom z uvedených ukazovateľov a preto žiadame limitné hodnoty uvedené v povolení ponechať v platnosti bez zmien po dobu ďalšieho plánovacieho obdobia vodného plánu, t. j. najviac na 6 rokov.“

IŽP Košice na základe žiadosti prevádzkovateľa, vyjadrení účastníkov konania a dotknutého orgánu rozhodol tak, že v povolení na vypúšťanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka stanovil prípustné koncentračné hodnoty v podmienke č. B.2.1, tabuľke č. 6 v časti II. integrovaného povolenia v súlade s Nariadením vlády č. 269/2010 Z. z., t. j. podľa osobitných predpisov na úseku vodného hospodárstva vzhľadom na emisno-imisný princíp a vydal rozhodnutie č. 6438/57/2021-36035/2021/570021406/Z61 zo dňa 18.11.2021. IŽP Košice v predmetnom rozhodnutí nezohľadnil pripomienky prevádzkovateľa z dôvodu, že správny orgán je povinný postupovať v konaní v súlade so zákonmi a inými právnymi predpismi a dôsledne vyžadovať plnenie ich povinností a povolenie na vypúšťanie odpadových vôd je práve jeden z nástrojov pre implementáciu opatrení na dosiahnutie environmentálnych cieľov tvoriacich súčasť Vodného plánu Slovenska.

Dňa 06.12.2021 sa prevádzkovateľ odvolal voči rozhodnutiu IŽP Košice č. 6438/57/2021-36035/2021/570021406/Z61 zo dňa 18.11.2021.

IŽP Košice upovedomil v súlade s ustanovením § 56 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní účastníkov konania o podanom odvolaní listom č. 6438/57/2021-47008/2021 zo dňa 08.12.2021 a určil im 7 dňovú lehotu na vyjadrenie.

Dňa 17.12.2021 bolo na IŽP Košice doručené vyjadrenie SVP, š. p. listom zn. CS SVP OZ KE 5032/2021/2 k odvolaniu.

IŽP Košice predložil odvolanie správneho orgánu druhého stupňa, Slovenskej inšpekcii životného prostredia – ústredie, Grösslingová 5, 811 09 Bratislava, (ďalej aj „odvolací orgán“) listom č. 6438/57/2021-47831/2021 zo dňa 17.12.2021, doručeným dňa 29.12.2021 aj so spisovým materiálom, o čom IŽP Košice upovedomil účastníkov konania listom č. 6438/57/2021-47801/2021 zo dňa 17.12.2021.

Odvolací orgán v odvolacom konaní rozhodol tak, že rozhodnutím č. 11178/27/2021-20658/2022 zo dňa 09.06.2022 zrušil rozhodnutie IŽP Košice č. 6438/57/2021-36035/2021/570021406/Z61 zo dňa 18.11.2021 a vec vrátil na nové prejednanie a vydanie rozhodnutia.

IŽP Košice bolo dňa 16.06.2022 doručené rozhodnutie odvolacieho orgánu č. 11178/27/2021-20658/2022 zo dňa 09.06.2022, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 10.06.2022 a dňa 22.06.2022 bol IŽP Košice vrátený spisový materiál.

Odvolací orgán v odôvodnení rozhodnutia č. 11178/27/2021-20658/2022 zo dňa 09.06.2022 konštatoval, že v čase vydávania Rozhodnutia Z61 Vodný plán Slovenska na roky 2022 a 2027 nebol schválený vládou Slovenskej republiky podľa § 14 ods. 3 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „vodný zákon“), tzn. v tomto čase výnimka TN4 týkajúca sa Sokolianskeho potoka nebola platná a preto na ňu IŽP Košice nemohol v rámci prvostupňového konania prihliadať.

Dňa 11.5.2022 bol schválený vládou Slovenskej republiky Vodný plán Slovenska na roky 2022 a 2027, v ktorom je uvedená na strane 326 medzi výnimkami TN4 z dôvodu kombinácie technickej uskutočniteľnosti, nadmerných nákladov, prírodných podmienok podľa čl. 4(5) RSV výnimka pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok, cit.:

„Táto výnimka bola uplatnená už v druhom plánovacom období (2016-2021), avšak vzhľadom na pretrvávajúce dôvody pre jej uplatnenie, je požadované predĺženie tejto výnimky aj v treťom plánovacom období (2022-2027).

Zdroj znečistenia - Spoločnosť U. S. Steel Košice (USSK) - integrovaná oceľiarska spoločnosť na východnom Slovensku. V novembri 2000 prešlo vlastníctvo celej výrobnjej časti Východoslovenských železiární pod spoločnosť U. S. Steel Group, vtedy dcéra spoločnosti USX Corporation (teraz spoločnosť United States Steel Corporation).

Všetky významné prevádzky (tepláreň, moriace linky, výroba radiátorov, koksovňa) sú vybavené účinnými čistiarenskými linkami odpadových vôd priamo v mieste vzniku predmetného znečistenia. Na výstupe z podniku sú všetky odpadové vody z jednotnej kanalizačnej siete celého areálu USSK vrátane vôd zo Sokolianskeho potoka ešte dvojstupňovo čistené na ČOV v Sokolčanoch. V súlade s integrovaným rozhodnutím sú všetky významné výroby vybavené technológiami na zachytávanie emisií vypúšťaných do ovzdušia. Napriek tomu tu existuje technicko-ekonomický a legislatívny konflikt, ktorý sa viaže k faktu, že vypúšťanie odpadových vôd z hutníckeho kombinátu USSK nie je možné v súčasnosti úplne zosúladiť so zákonnými požiadavkami na vypúšťanie odpadových vôd

do Sokolianskeho potoka. Uvedený konflikt je dôsledok výberu lokality na málo vodnatom recipiente na vybudovanie hutníckeho kombinátu, ktorý bol uskutočnený v minulosti. V súčasnosti vplyv vypúšťaných odpadových vôd na recipient nie je možné bezvýhradne eliminovať dostupnými technickými postupmi, ktoré by neboli ekonomicky nadmerne náročné. Prietok v Sokolianskom potoku je zanedbateľný v porovnaní s množstvom vypúšťaných odpadových vôd, preto by bolo potrebné vypúšťať odpadové vody z hutníckeho kombinátu v kvalite povrchových vôd vo všetkých parametroch.

Úplný zákonný súlad by bolo možné dosiahnuť prakticky len zrušením hutníckej výroby alebo teoreticky odvádzaním vôd do vzdialeného vodnatého recipientu (túto možnosť prakticky neumožňuje rozdrobenosť a majetková nevysporiadanosť pozemkov mnohých vlastníkov, cez ktoré by bolo nutné tento prevod realizovať). Tento prístup sa rovná v podstate kolapsu Východoslovenského kraja v rámci sociálnoekonomického dopadu na spoločnosť, nakoľko USSK zamestnáva takmer 11 000 aktívnych zamestnancov a nepriamo poskytuje pracovné príležitosti ďalším firmám v regióne. Realizáciou technicko-organizačných opatrení, prípadne prechodom na pokrokovejšie technológie úpravy vôd, redukciou niektorých zvyškových nedostatkov na intenzifikovaných a rozšírených ČOV je možné uvažovať len s čiastočným zlepšením kvality vyčistených vypúšťaných vôd do jestvujúceho povrchového toku. Z týchto dôvodov sa vo vzťahu k ukazovateľom pH, chloridy, RL₅₅₀, RL₁₀₅, N-NO₂, CN_{celk}, AOX, benzo(g,h,i)perylen, indeno(1,2,3-c,d)pyrén, Hg, NEL, Cr⁶⁺ uplatňuje výnimka 4(5) – zníženie environmentálnych cieľov pre VÚ Sokoliansky potok.“

Odvolací orgán uviedol názor, že schválenie výnimky TN4 uvedenej vo Vodnom pláne Slovenska na roky 2022-2027 pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok dňa 11.05.2022 je potrebné zohľadniť v konaní o zmene č. 61 integrovaného povolenia, nakoľko:

1. Súčasná nastavenie prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách v Rozhodnutí Z61 nie je reálne pre prevádzkovateľa dodržať, z dôvodu veľmi malého prietoku Sokolianskeho potoka, ktorý je tvorený prevažne odpadovými vodami a môže viesť ku kolapsu hutníckeho kombinátu, čo by viedlo ku kolapsu Východoslovenského kraja v rámci sociálnoekonomického dopadu na spoločnosť.

2. Zohľadnenie výnimky TN4 pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok v konaní o zmene č. 61 integrovaného povolenia umožňuje určenie priaznivejších prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách do Sokolianskeho potoka, ktoré bude prevádzkovateľ schopný dodržať bez rizika kolapsu prevádzky, ktorý by predstavoval hrozbu nie len pre životné prostredie, ale by viedol ku kolapsu hutníckeho kombinátu, čo by malo negatívny sociálnoekonomický dopad na Východoslovenský kraj.

Odvolací orgán v odôvodnení druhostupňového rozhodnutia uviedol, že úlohou IŽP Košice v novom prejednaní a vydaní rozhodnutia je zohľadniť výnimku TN4 pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok v schválenom Vodnom pláne Slovenska na roky 2022-2027 pri určovaní prípustných hodnôt ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách z prevádzky.

Podľa § 14 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení

neskorších predpisov je Vodný plán Slovenska strategický dokument vodného plánovania na ochranu a zlepšenie stavu povrchových vôd a podzemných vôd a vodných ekosystémov, na trvalo udržateľné a hospodárne využívanie vôd, na zlepšenie vodných pomerov, na zabezpečenie územného systému ekologickej stability a na ochranu pred škodlivými účinkami vôd.

V Slovenskej republike bol v rámci prvého plánovacieho cyklu vyhotovený Vodný plán Slovenska, ktorého súčasťou sú Plán manažmentu správneho územia povodia Dunaja a Plán manažmentu správneho územia povodia Visly.

Vodný plán Slovenska bol schválený uznesením vlády SR č. 109/2010 dňa 10. februára 2010. Jeho záväzná časť bola vydaná Nariadením vlády SR č. 279/2011 Z. z., ktorým sa vyhlasuje záväzná časť Vodného plánu Slovenska obsahujúca program opatrení na dosiahnutie environmentálnych cieľov.

V zmysle § 13 ods. 7 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách (čl. 13 RSV) sa plány manažmentu povodí musia prehodnocovať a aktualizovať každých šesť rokov od jeho prvého schválenia, ktoré sa musí zabezpečiť do 22. decembra 2009. V rámci druhého plánovacieho cyklu boli vypracované aktualizované plány manažmentu správneho územia povodia Dunaja a správneho územia povodia Visly.

Aktualizovaný Vodný plán Slovenska bol schválený vládou, uznesením vlády č. 6 z 13. januára 2016 k Vodnému plánu Slovenska s platnosťou od roku 2016 do roku 2021, v ktorom bola uplatnená aj výnimka z dosiahnutia dobrého chemického stavu podľa článku 4(5) Rámcovej smernice o vode Výnimka TN3 pre spoločnosť U.S.Steel Košice, s.r.o., z dôvodu kombinácie technickej uskutočniteľnosti, nadmerných nákladov, prírodných podmienok pre VÚ SKH0023. Výnimka zníženia environmentálnych cieľov sa vzťahuje k ukazovateľom ukazovateľom pH, chloridy, RL_{550} , RL_{105} , N-NO₂, CN_{celk} , AOX, benzo(g,h,i)perylén, indeno(1,2,3-c,d)pyrén, Hg, NEL, Cr⁶⁺.

Dňa 11.5.2022 bol vládou Slovenskej republiky schválený Vodný plán Slovenska na roky 2022 a 2027 uznesením č. 319/2022, v ktorom je uvedená na strane 326 medzi výnimkami TN4 z dôvodu kombinácie technickej uskutočniteľnosti, nadmerných nákladov, prírodných podmienok podľa čl. 4(5) RSV výnimka pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok. Výnimka zníženia environmentálnych cieľov sa vzťahuje k ukazovateľom ukazovateľom pH, chloridy, RL_{550} , RL_{105} , N-NO₂, CN_{celk} , AOX, benzo(g,h,i)perylén, indeno(1,2,3-c,d)pyrén, Hg, NEL, Cr⁶⁺ pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok.

Rámcová smernica o vode umožňuje za určitých okolností uplatniť výnimky z environmentálnych cieľov. Podmienky, za ktorých môže byť dosahovanie dobrého stavu alebo potenciálu postupné alebo sa nemusia dosiahnuť, alebo za ktorých sa môže povoliť jeho zhoršenie a postup pre uplatňovanie výnimiek, sú definované takto:

- predĺženie konečného termínu, t. j. dobrý stav sa musí dosiahnuť najneskôr do roku 2021 resp. 2027 (článok 4.4), alebo hneď ako to prírodné podmienky dovoľia po roku 2027;
- dosiahnutie menej prísnych cieľov za určitých podmienok (článok 4.5);

- dočasné zhoršenie stavu/potenciálu v prípade prírodných príčin alebo „vyššej moci“ (článok 4.6);
- zhoršenie alebo nedosiahnutie dobrého stavu/potenciálu v dôsledku nových zmien fyzikálnych (hydromorfologických) charakteristík útvaru povrchovej vody alebo zmien úrovne hladiny útvarov podzemnej vody, alebo zhoršenie stavu útvaru povrchovej vody z veľmi dobrého na dobrý v dôsledku nových trvalo udržateľných rozvojových činností človeka (článok 4.7).

To znamená, že pre vodné útvary povrchových i podzemných vôd, ktoré sú na základe rizikovej analýzy vyhodnotené v riziku nedosiahnutia environmentálnych cieľov, možno v odôvodnených prípadoch a pri splnení požadovaných podmienok uplatniť výnimky, ktoré sa môžu týkať čl. 4(4) RSV – posun termínu, čl. 4(5) RSV – menej prísne ciele a čl. 4(6) – dočasné zhoršenie stavu (Ministerstvo životného prostredia: Vodný plán Slovenska - aktualizácia 2015, Slovenská agentúra životného prostredia, 2017, str. 316.)

Vzhľadom k tomu, že IŽP Košice je viazaný názorom druhostupňového orgánu, ktorý v rozhodnutí č. 11178/27/2021-20658/2022 zo dňa 09.06.2022 uviedol, že je potrebné zohľadniť v konaní o zmene č. 61 integrovaného povolenia výnimku TN4 schválenú vládou Slovenskej republiky dňa 11.05.2022 vo Vodnom pláne Slovenska na roky 2022-2027 pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok, upovedomil účastníkov konania a dotknuté orgány o novom prejednaní vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „ČOV Sokolany – DZ Energetika“ listom č. 6438/57/2021-29082/2022 zo dňa 18.08.2022, doručeným v dňoch 22.08.2022 a 23.08.2022.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil 30 dňovú lehotu na vyjadrenie, odo dňa doručenia upovedomenia o novom prejednaní (doručené v dňoch 22.08.2022 a 23.08.2022). Z neúčasti na ústnom pojednávaní sa dňa 03.11.2022 ospravedlnil SVP, š. p. IŽP Košice neboli k novému pojednávaniu doručené žiadne stanoviská dotknutých orgánov a účastníkov konania.

IŽP Košice požiadal Ministerstvo životného prostredia SR, listom č. 6438/57/2021-33941/2022 zo dňa 03.10.2022 o predĺženie lehoty o 180 dní na vydanie predmetného rozhodnutia podľa § 19 ods. 4 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ. Ministerstvo životného prostredia predĺžilo lehotu na vydanie rozhodnutia listom č. 3733/2022-11.4 zo dňa 15.11.2022 o 120 dní.

Prevádzkovateľ požiadal o nariadenie ústneho pojednávania listom č. USKE-009973/2022 zo dňa 25.08.2022, ktoré bolo IŽP Košice doručené dňa 31.08.2022.

IŽP Košice listom č. 6438/57/2021-33978/2022/Z61 zo dňa 03.10.2022 nariadil ústne pojednávanie na deň 09.11.2022.

Prevádzkovateľ listom č. E/AG10/820/2022 zo dňa 12.10.2022, doručeným na IŽP Košice dňa 13.10.2022 požiadal o zmenu termínu ústneho pojednávania na deň 10.11.2022. IŽP Košice listom č. 6438/57/2021-38418/2022 zo dňa 03.11.2022 nevyhovel žiadosti

o zmenu termínu ústneho pojednávania, nakoľko dôvody o zmenu termínu nariadeného ústneho pojednávania neboli závažné.

Na ústnom pojednávaní dňa 09.11.2022 boli prerokované pripomienky a námety uvedené v stanoviskách a vyjadreniach účastníkov konania, ktoré boli odôvodnené a dôvody, smerovali k obsahu žiadosti a boli IŽP Košice doručené ku dňu ústneho pojednávania a pripomienky, ktoré boli vznesené na ústnom pojednávaní.

Z ústneho pojednávania bola vyhotovená zápisnica pod č. 6438/57/2021-39050/2022 zo dňa 09.11.2022 a prezenčná listina.

Na ústnom pojednávaní boli prevádzkovateľom vznesené nasledovné pripomienky:
Prevádzkovateľ v ďalšom konaní požiadal:

- a) zohľadniť štúdiu „Posúdenie odvádzania odpadových vôd z USSK“ Výskumného ústavu vodného hospodárstva z roku 2014, ktorá pojednáva o tom, že imisné limity v Sokolianskom potoku sú nedosiahnuteľné,
- b) uplatniť usmernenie Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 27987/2015 zo dňa 08.06.2015 pre uplatnenie § 22 ods. 6 zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
- c) o možnosť vypracovania štúdie a zohľadnenia stavu vypúšťaných odpadových vôd do Sokolianskeho potoka v širšom časovom rozsahu 2018-2022 za účelom objektivizácie výsledkov kontroly odpadových vôd v Sokolianskom potoku, vzhľadom k tomu, že posúdenie odpadových vôd v roku 2020 bolo skreslené pandemickou situáciou.

IŽP Košice vyhodnotil uvedené pripomienky ako neopodstatnené, nakoľko:

- a) štúdia „Posúdenie odvádzania odpadových vôd z USSK“ Výskumného ústavu vodného hospodárstva z roku 2014 nebola predložená k predmetnému konaniu,
- b) prevádzkovateľovi nebola udelená výnimka Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky v zmysle § 22 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a preto nie je opodstatnené uplatňovanie usmernenia Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 27987/2015 zo dňa 08.06.2015,
- c) prevádzkovateľovi nebola počas konania upretá možnosť predkladať dôkazné materiály k vydaniu zmeny integrovaného povolenia, prevádzkovateľ nepredložil k vydaniu zmeny integrovaného povolenia štúdiu so zohľadnením stavu vypúšťaných odpadových vôd do Sokolianskeho potoka v širšom časovom rozsahu 2018-2022. IŽP Košice sú z úradnej činnosti známe údaje o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd z čistiarne odpadových vôd Sokolany za rok 2021 a I. polrok 2022, ktoré prevádzkovateľ zaslal na IŽP Košice v zmysle plnenia podmienky č. I.7.7 časť II. integrovaného povolenia (list č. AG10/116/2022 zo dňa 26.01.2022 doručený na IŽP Košice dňa 27.01.2022 a list č. AG/580/2022 zo dňa 14.07.2022, doručený na IŽP Košice dňa 14.07.2022)

IŽP Košice pri rozhodovaní o udelení povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do recipientu Sokoliansky potok zohľadnil prevádzkovateľom predložené doklady a údaje

v žiadosti, pričom vychádzal predovšetkým z povoleného stavu odvádzania odpadových vôd jednotnou kanalizáciou spoločnosti U.S.Steel Košice, s.r.o., ktorou sú odvádzané odpadové vody na ČOV uvedené v opise v kapitole „B. Opis opatrení a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke“ časť I. integrovaného povolenia a z toho, že sa jedná o špecifický prípad v rámci vypúšťania odpadových vôd, nakoľko:

- odpadové vody z hutníckeho kombinátu privádzané jednotnou kanalizáciou sú cca 700 m pred čistiarnou odpadových vôd zaústené do Sokolianskeho potoka („otvoreného kanála“),
- priemyselné odpadové vody spolu so splaškovými odpadovými vodami, vodami z povrchového odtoku a podzemnými priesakovými vodami spod telesa Suchej haldy sú spolu so Sokolianskym potokom zaústené na čistiareň odpadových vôd,
- Sokoliansky potok tvoria pod čistiarnou odpadových vôd prevažne odpadové vody, vypúšťané z čistiarne odpadových vôd Sokolany, preto výpočet vplyvu vypúšťaných odpadových vôd na recipient je v tomto prípade iba formálneho charakteru a v mieste vypúšťania odpadových vôd nie je predpoklad ani pre minimálny stupeň riedenia vypúšťaných odpadových vôd v recipiente,
- prevažnú časť vypúšťaných odpadových vôd tvoria priemyselné odpadové vody (84 %), splašková odpadová voda (10 %) a voda z povrchového odtoku (6 %),
- priemyselné odpadové vody tvoria odpadové vody z energetického priemyslu, úpravy a spracovania uhlia, z hutníckeho priemyslu a zo strojárenského priemyslu, ktoré sú privádzané na čistenie do predmetnej prevádzky, ale aj vody odoberané od externých dodávateľov, ktoré prevádzkovateľ preberá v prevádzke „Moriace linky“ na čistenie a zneškodnenie na neutralizačnej stanici v množstve max. 10 000 m³.rok⁻¹ na základe povolenia IŽP Košice vydaného pre predmetnú prevádzku rozhodnutím č. 4593-20978/2019/570020404/Mil/Z23 zo dňa 24.06.2019 a v prevádzke „Koksovňa“, ktoré preberá na čistenie a zneškodnenie na Biologickej čistiarni odpadových vôd od externých subjektov v množstve max. 10 000 m³.rok⁻¹ na základe povolenia vydaného IŽP Košice rozhodnutím IŽP Košice č. 5496/57/2021-12470/2021/570021306/Z49 zo dňa 28.04.2021,
- priemyselné odpadové vody sú na čistiareň odpadových vôd privádzané z prevádzok, pre ktoré sú vydané samostatné integrované povolenia ale aj z prevádzok, ktoré nepodliehajú vydaniu integrovaného povolenia,
- Sokoliansky potok je hraničným tokom s Maďarskou republikou,
- prítok v Sokolianskom potoku je zanedbateľný v porovnaní s množstvom vypúšťaných odpadových vôd.

IŽP Košice vyhodnotil námietky a pripomienky SVP, š.p. v novom pojednávaní nasledovne:

- IŽP Košice neakceptoval odporúčanie SVP, š. p. s návrhom obmedzenia povolenia na vypúšťanie odpadových vôd na dobu maximálne 3 roky vzhľadom k tomu, že výnimka TN 4 je v zmysle Vodného plánu Slovenska pre vodný útvar Sokoliansky potok udelená do 31.12.2027,
- IŽP Košice akceptoval námietku SVP, š.p. a nevyhovел účastníkovi konania v žiadosti o zmenu metódy merania ukazovateľa nepolárne extrahovateľné látky vo vypúšťaných odpadových vodách z ČOV Sokolany zo spektrofotometrickej metódy v UV a IČ oblasti spektra podľa technickej normy na spektrofotometrickú metódu v UV oblasti spektra podľa technickej normy, nakoľko metóda v ukazovateli NEL je v podmienke I.2.1 časť

- II. integrovaného povolenia stanovená v súlade s prílohou č. 6 časť B bodu 4. Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z.,
- IŽP Košice na základe špecifického vypúšťania odpadových vôd z predmetnej prevádzky upovedomil MŽP SR o predmetnom konaní a umožnil mu vyjadriť sa k predmetnej žiadosti, ale do vydania tohto rozhodnutia sa MŽP SR nevyjadrilo k predmetnému konaniu a špecifickému prípadu vypúšťania odpadových vôd do toku Sokoliansky potok.

IŽP Košice v novom pojednávaní rozhodol v súlade s druhostupňovým rozhodnutím č. 11178/27/2021-20658/2022 zo dňa 09.06.2022 a zohľadnil výnimkami TN4 pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok.

Vzhľadom k tomu, že výnimka zníženia environmentálnych cieľov sa vzťahuje k ukazovateľom ukazovateľom pH, chloridy, RL₅₅₀, RL₁₀₅, N-NO₂, CN_{celk}, AOX, benzo(g,h,i)perylen, indeno(1,2,3-c,d)pyrén, Hg, NEL, Cr⁶⁺ pre vodný útvar SKH0023 – Sokoliansky potok, IŽP Košice povolil vypúšťanie odpadových vôd do recipientu Sokoliansky potok v rkm 8,5 tak, že pri stanovení prípustných koncentračných hodnôt v ukazovateľoch reakcia vody, chloridy, rozpustené látky po žiňaní pri 550 °C, dusitanový dusík, kyanidy celkové, absorbovateľné organicky viazané halogény, nepolárne látky, šesťmocný chróm neuplatnil emisno - imisný princíp.

IŽP Košice stanovil prípustné koncentračné hodnoty v ukazovateľoch reakcia vody, chloridy, kyanidy celkové, absorbovateľné organicky viazané halogény v zmysle Odborného posúdenia k vydaniu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do Sokolianskeho potoka z prevádzky „ČOV Sokolany – DZ Energetika“, vypracovaného Výskumným ústavom vodného hospodárstva, Nábr. Arm. Gen. L. Svobodu 5, 812 49 Bratislava, spracovateľom posudku Ing. Karolom Kucmanom, CSc. zo septembra 2021.

Prípustné koncentračné hodnoty v ukazovateľoch šesťmocný chróm, dusitanový dusík, NEL boli ponechané tak, ako to navrhol prevádzkovateľ v žiadosti a nebol pri nich uplatnený emisno-imisný princíp.

IŽP Košice stanovil prísnejšie prípustné koncentračné hodnoty v ukazovateľoch železo, celkový dusík, kyanidy toxické, fenolový index, zinok, celkový chróm, ako to navrhol prevádzkovateľ v žiadosti z dôvodu stanovenia prípustných koncentračných hodnôt v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi vodného hospodárstva, za dodržania emisno-imisného princípu a dodržania ustanovenia § 22 ods. 7 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, cit.: „Emisné limity podľa tohto zákona nesmú byť miernejšie než emisné limity ustanovené podľa osobitných predpisov.“

IŽP Košice upravil v integrovanom povolení znenie podmienok č. I.7.3 časť II. integrovaného povolenia, ktorá bola posledný krát zmenená zmenou integrovaného povolenia č. 7459-41978/2018/Mil/570021406/Z53 zo dňa 13.12.2018 a podmienku I.7.4 časť II. integrovaného povolenia, ktorá bola posledný krát zmenená zmenou integrovaného povolenia č. 8826/57/2019-46884/2020/570021406/Z54-SP zo dňa 04.02.2020, nakoľko predmetné podmienky boli obsahovo zhodné.

Súčasťou konania o zmenu integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie v oblasti povrchových vôd o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1 riadok 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice povolil vypúšťanie odpadových vôd do toku Sokoliansky potok v rkm 8,5 do 30.06.2027 tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Peter Gacík
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

1. U. S. Steel Košice, s.r.o., Ing. Miloš Fodor, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
2. Mestská časť Košice – Šaca, Železiarská 9, 040 15, Košice – Šaca
3. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., OZ Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice
4. Obec Sokolany, Sokolany č. 193, 044 57
5. Obec Bočiar, Bočiar 23, 044 57
6. Obec Seňa, Seňa 200, 044 58 Seňa

Na vedomie:

1. Ministerstvo životného prostredia SR, Odbor štátnej vodnej správy a rybárstva, Námestie, Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
2. Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia kraja, ŠVS, Komenského 52, 041 26 Košice
3. Ministerstvo životného prostredia SR, Oddelenie integrovanej prevencie, Námestie, Ľudovíta Štúra 1 81235 Bratislava